

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR MUTUAL COOPERATION
BETWEEN
THE KOREA DEMOCRACY FOUNDATION
AND
OCTOBER 14 FOR DEMOCRACY FOUNDATION**

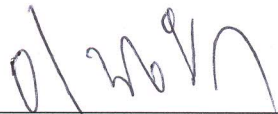
The International Cooperation Center in Korea Democracy Foundation (KDF-ICC) and October 14 for Democracy Foundation agree to establish a relationship of general cooperation. The objective of this relationship is to define the areas and modes of cooperation between the KDF-ICC and October 14 for Democracy Foundation. Mutual cooperation between the two Parties may be developed to enhance democracy in the following ways:

- Mutually sharing the publications and experiences
- Carrying out the cooperative projects, workshops and conferences in specific areas of interest to both Parties.
- Exchanging human resources.
- Providing support for training programs
- Exchanging information, documents and publications produced by the two Parties

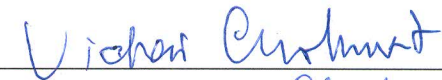
The two Parties shall freely suggest and discuss ideas that may be developed from the areas and modes of cooperation specified in the present Agreement and implement them by mutual consent.

Any alteration of this agreement will be communicated by the two Parties with a minimum anticipation of 30 days. Any conflict or disagreement in the interpretation of this Agreement will be resolved based on the English version.

This Memorandum of Understanding will enter into effect on the date of signature, and its validity will be automatically renewed for subsequent periods of 2 years. This Memorandum of Understanding may be terminated by either Party on six months notice in writing. This Memorandum of Understanding may be modified by mutually agreed letters of amendment. The present Memorandum of Understanding is signed in four original copies, two in English and two in Korean, on the 5th day of the month of September of 2008.



Dr. Lee Jung-ok
Director
International Cooperation Center
Korea Democracy Foundation



Dr. Vichai Chokevivat
President
October 14 for Democracy Foundation

민주주의 증진을 위한 상호 협력에 관한 양해각서

한국민주화운동기념사업회(이하 KDF라 한다)와 October 14 for Democracy Foundation은 이 양해각서에 서명함으로써, 다음의 조건에 합의한다. 이 양해각서의 목적은 KDF와 October 14 for Democracy Foundation(이하 “당사자”라 한다)간의 협력 분야와 협력 방식을 규정한다. 두 당사자간의 상호 협력은 다음과 같은 방식으로 민주주의를 증진하는데 기여하도록 한다.

- ◆ 민주주의 증진을 위한 출판물 및 경험을 상호 공유한다.
- ◆ 양 당사자가 관심을 갖는 분야에서 협력 프로젝트, 워크숍, 회의 등을 수행한다.
- ◆ 관련 전문가 및 스텝 간의 인적 교류를 하도록 한다.
- ◆ 민주주의 분야의 훈련 프로그램을 지원하도록 한다.
- ◆ 민주주의에 관한 정보, 자료, 출판물을 교환하도록 한다.

두 당사자는 이 양해각서에 명시된 협력 분야와 협력 양식에서 발전될 수 있는 사안에 대해 자유롭게 의견을 개진하고 토론할 수 있다. 이와 관련된 변경사항은 최소한 30일 이내에 상대방에게 통보되어야 한다. 그리고 상호 동의에 기반하여 이를 이행할 수 있도록 한다.

이 양해각서와 관련된 해석상의 갈등이나 합의에 이르지 못하는 점은 영어판에 기반하여 해결하도록 한다. 이 양해각서는 서명과 함께 효력을 발휘하게 되며, 효력은 이후 2년간 자동으로 갱신된다. 이 양해각서는 어느 한 당사자가 서면으로 6개월 전에 사전 공지함으로써 소멸될 수 있다. 이 양해각서는 서면으로 합의함으로써 개정될 수 있다.

이 양해각서는 2008년 9월 5일 영어판 2부와 한글판 2부에 각각 서명하여 보유하도록 한다.

서명 이정옥
이 정 옥
국제사업단장
민주화운동기념사업회

서명 Vichai Cholawat
Dr. Vichai Chokevirat
President
October 14 for Democracy Foundation